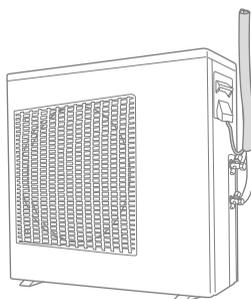
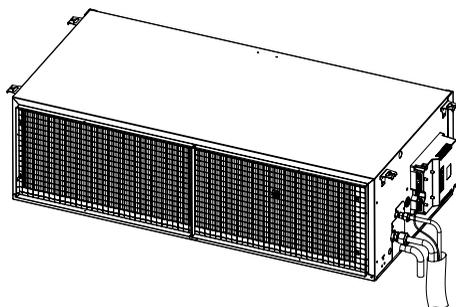


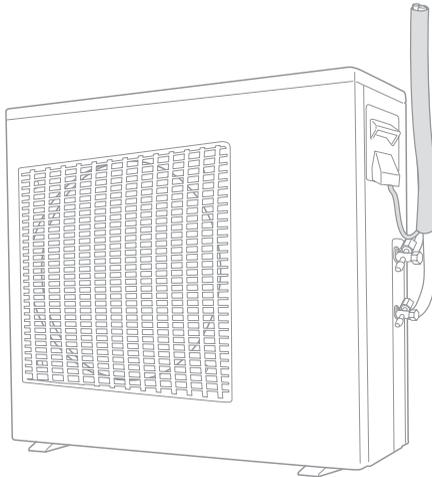
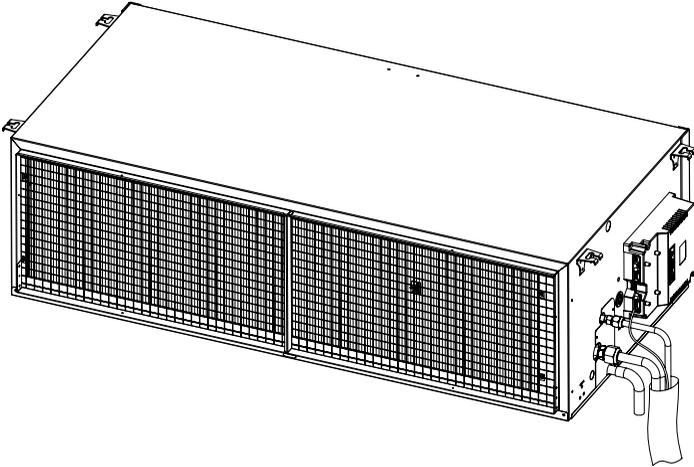
- FRANÇAIS** CLIMATISEUR CENTRAL AVEC CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE
SPLIT SYSTÈME - SÉRIE CD
- ENGLISH** CENTRAL AIR CONDITIONER WITH ELECTRONIC CONTROL
SPLIT SYSTEM - SERIES CD
- DEUTSCH** ZENTRALKLIMAAANLAGE MIT ELEKTRONISCHER BEDIENUNG
SPLITSYSTEM - SERIE CD
- ESPAÑOL** AIRE ACONDICIONADO CENTRAL CON CONTROL ELECTRÓNICO
SISTEMA DE DOS BLOQUES - SERIE CD
- ITALIANO** CLIMATIZZATORE CENTRALIZZATO A CONTROLLO ELETTRONICO
SISTEMA SPLIT - SERIE CD
- РУССКИЙ** ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНДИЦИОНЕР С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
РАЗДЕЛЬНАЯ СИСТЕМА - СЕРИЯ CD



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
INSTALLATION INSTRUCTIONS
AUFSTELLUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

ZENTRAKLIMAAANLAGE MIT ELEKTRONISCHER BETDIENUNG

SPLIT-SYSTEM SERIE CD



MONTAGEANLEITUNG

Die ersten Schritte. . .

LISTE BENÖTIGTER WERKZEUGE

| | | |
|--|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Schraubenzieher | 7. Messer | 15. Drehmomentschlüssel |
| 2. Elektrische Bohrmachine, Kernlochbohrer (60 mm) | 8. Leckortungsgerät | 18 N m (1,8 kgf.m) |
| 3. Sechskantschlüssel | 9. Maßband | 45 N m (4,5 kgf.m) |
| 4. Schraubenschlüssel | 10. Thermometer | 65 N m (6,5 kgf.m) |
| 5. Rohrschneider | 11. Megameter | 75 N m (7,5 kgf.m) |
| 6. Ahle | 12. Universalmessgerät | 85 N m (8,5 kgf.m) |
| | 13. Vakuumpumpe | |
| | 14. Manometerbatterie (für R-410A) | |

ACHTUNG

- Wahl des Standortes für die Einheiten.
Es ist ein Standort zu wählen, der geeignet ist, um die Einheit zu tragen, und wo Wartungsarbeiten leicht ausgeführt werden können.
- Kühlmittel während der Leitungsverlegungsarbeiten bei Montage, Neumontage und Reparatur von Kühlteilen nicht herauslassen.
- Montagearbeiten. Für die Ausführung der Montagearbeiten sind möglicherweise zwei Personen erforderlich.
- Dieses Gerät darf nicht in einem Wäscheraum oder an einem anderen feuchten Ort installiert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie die folgenden "SICHERHEITSVORKEHRUNGEN" vor der Montage sorgfältig durch.

Elektrische Arbeiten müssen von einem zugelassenen Elektriker ausgeführt werden. Vergewissern Sie sich, die für das zu montierende Modell richtige Stromspannung zu verwenden.

Die hier angeführten Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, da Ihre Sicherheit davon abhängt. Die Bedeutungen der verwendeten Begriffe sind nachstehend angeführt. Falsche Montage auf Grund von Nichtbeachtung der Anweisungen kann Verletzungen oder Schaden verursachen, deren Schweregrade durch die folgenden Hinweise klassifiziert werden.

Test ausführen um zu gewährleisten, dass nach der Montage alles ordnungsgemäß funktioniert. Dem Benutzer anschließend den Betrieb, die Pflege und die Wartung wie in den Anweisungen angeführt erläutern. Den Kunden daran erinnern, die Betriebsanweisungen für zukünftiges Nachschlagen aufzubewahren.

Die zu befolgenden Anweisungen werden durch folgende Symbole definiert:



WARNUNG
Diese Hinweise weisen auf eine mögliche Lebensgefahr oder die Gefahr einer schweren Verletzung hin.



Ein Symbol mit weißem Hintergrund bezeichnet eine **VERBOTENE** Handlung.

! WARNUNG

- Einen qualifizierten Monteur beauftragen und diese Anleitungen sorgfältig beachten, da ansonsten Stromschlag, Wasserlecks oder ästhetische Probleme auftreten können.
- An einem starken und stabilen Ort montieren, der das Gewicht des Gerätes tragen kann. Ist der Befestigungsort nicht ausreichend stark oder wird die Montage nicht ordnungsgemäß ausgeführt, kann das Gerät herabstürzen und Verletzungen verursachen.
- Für elektrische Arbeiten sind die örtlichen nationalen Stromkabelverlegungsnormen, Vorschriften sowie diese Montageanweisungen zu befolgen. Es müssen ein unabhängiger Schaltkreis und ein einzelner Ausgang verwendet werden. Ist die Leistung des Stromkreises nicht ausreichend, kann dies zu Stromschlag oder Feuer ausbrechen führen.
- Das angegebene Kabel verwenden und Innen-/Außenanschlüsse fest verbinden. Kabel fest verbinden und so verklammern, dass kein äußerer Druck auf den Endabschluss einwirkt. Sind die Anschlüsse oder die Montage nicht einwandfrei, kann dies Erhitzung oder Feuer an den Anschlüssen verursachen.
- Der Kabelverlauf muss ordnungsgemäß angeordnet werden, so dass die Abdeckung der Steuerungspaneelle ordnungsgemäß angebracht werden kann. Wird die Abdeckung der Steuerungspaneelle nicht einwandfrei angebracht, kann dies zu Erhitzung, Feuer oder Stromschlag an den Anschlüssen führen.
- Bevor Sie die Anschlüsse anschließen, muss der ganze Stromkreis abgeschaltet sein.
- Bei Anschlussarbeiten von Rohren ist darauf zu achten, dass neben dem angeführten Kühlmittel keine Luft in den Kühlkreislauf eintritt. Dies würde zu verringerter Leistung und übermäßigem hohem Druck im Kühlkreislauf führen.
- Stromversorgungskabel nicht beschädigen und kein anderes als das angegebene Stromversorgungskabel verwenden. Es könnte sonst zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Die Länge des Stromversorgungskabels nicht ändern und kein Verlängerungskabel verwenden, sowie keine weiteren elektrischen Geräte an den Einzelanschluss anschließen. Es könnte sonst zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Dieses Gerät muss geerdet werden. Nicht ordnungsgemäße Erdung kann zu Stromschlag führen.
- Abflussleitungen wie in den Montageanweisungen verlegen. Erfolgt der Abfluss nicht einwandfrei, kann Wasser in den Raum austreten und das Mobiliar beschädigen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienstpersonal oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden, um Schaden zu vermeiden.

INHALTSVERZEICHNIS:

| | | | |
|---|---|---|----|
| Montage-/Servicewerkzeuge ----- | 3 | Leitungsanschlüsse ----- | 8 |
| Beigefügtes Zubehör | | Schneiden und Bördeln | |
| Allgemeine Informationen ----- | 4 | Wärmeisolierung der Leitungen | |
| Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen ----- | 5 | Anschluss der Leitung an die Einheit | |
| Abflussrohrmontage | | Entleerung von Leitungen und der Inneneinheit | |
| Inneneinheit ----- | 6 | Elektrische Anschlüsse ----- | 9 |
| Zugriff auf die Einheit | | Anzeige- und Steuerungseinheit ----- | 11 |
| Montage der Einheit | | Prüfliste vor Inbetriebnahme ----- | 12 |
| Außeneinheit ----- | 7 | Pflege und Wartung | |
| Abmessungen der Einheit | | Tabelle der Luftmenge/statischen Drucks | |
| Montage mehrerer Außengeräte | | Zugang zum Luftfilter ----- | 13 |
| Entsorgung von Abflusswasser der Außeneinheit | | | |

| Montage-/Servicewerkzeuge für R410A | | Änderungen |
|---|--|---|
| Manometerbatterie  | | Da hoher Arbeitsdruck herrscht ist es nicht möglich, ihn mittels herkömmlicher Messgeräte zu messen. Um zu verhindern, das ein anderes Kühlmittel geladen wird, wurden die Durchmesser der Anschlussstellen geändert. |
| Füllschlauch  | | Um den Druckwiderstand zu erhöhen, wurden die Schlauchmaterialien und Anschlussstellen geändert (nach 1/2 UNF 20 Gewindegänge je Zoll). Beim Kauf eines Füllschlauchs ist auf das richtige Anschlussformat zu achten. |
| Elektronische Waage für das Füllen des Kühlmittels  | | Der hohe Arbeitsdruck und die hohe Vergasungsgeschwindigkeit erschweren das Ablesen des Anzeigewertes mittels eines Ladezylinders, da dabei Luftblasen auftreten. |
| Drehzange (nominaler Durchmesser 1/2, 5/8)  | | Die einander gegenüber liegenden Doppelringe wurden vergrößert. Für die nominalen Durchmesser 1/4 und 3/8 wird ein herkömmlicher Schraubenschlüssel verwendet. |
| Bördelungswerkzeug (Kupplungstyp)  | | Durch Vergrößerung der Aufnahmeöffnung der Klammer wurde die Stärke der Feder im Werkzeug erhöht. |
| Einstellgerät für Projektionseinstellung | | Wird verwendet, wenn die Kelchung mithilfe eines herkömmlichen Bördelwerkzeugs erstellt wird. |
| Vakuumpumpenadapter & Prüfventil | | An eine herkömmliche Vakuumpumpe anschließen. Um zu verhindern, dass Öl aus der Vakuumpumpe in den Füllschlauch zurückfließt, muss ein Adapter verwendet werden. Das Verbindungsstück des Füllschlauchs verfügt über zwei Anschlüsse – einen für herkömmliches Kühlmittel (7/16 UNF 20 Gewindegänge je Zoll) und einen für R410A. Wenn das Vakuumpumpenöl (Mineralöl) mit R410A vermischt wird, kann Verklumpungen entstehen und das Gerät beschädigen. |
| Gasleckmelder  | | Ausschließlich für HFC Kühlmittel. |

Gelegentlich trägt der "Kältemittel-Zylinder" die Bezeichnung des Kältemittels (R410A) und der Schutzschicht mit der, in den US-ARI definierten rosaroten Farbe (ARI-Farbcode: PMS 507). Die Füllverschlüsse und Abdichtungen des Kältemittel-Zylinders benötigen ebenfalls 1/2 UNF 20 Gewinde per Inch, entsprechend der Größe des Füllschlauch-Anschlusses.

R410A Klimaanlageanlage VORSICHT

DIESE KLIMAANLAGE ARBEITET MIT DEM NEUEN HFC KÜHLMITTEL (R410A), DAS DIE OZONSCHICHT NICHT BESCHÄDIGT.

Das R410A Kühlmittel kann von Unreinheiten wie Wasser, Oxidationsmembrane und Ölen verschmutzt werden, weil sein Arbeitsdruck etwa 1,6 Mal über dem des Kühlmittels R22 liegt. Mit der Einführung des neuen Kühlmittels muss auch das Kühlmaschinenöl gewechselt werden. Daher ist sicherzustellen, dass während der Montagearbeiten kein Wasser, altes Kühlmittel oder Kühlmaschinenöl in den Kreislauf des neuen Kühlmittels R410A eindringen kann. Um die Vermischung von Kühlmittel oder Kühlmaschinenöl zu verhindern, unterscheiden sich die Durchmesser der Verbindungspunkte an den Anschlussstellen der Haupteinheit und der Montagewerkzeuge von denjenigen, die bei Einheiten mit herkömmlichem Kühlmittel verwendet werden. Dementsprechend sind für Einheiten mit dem neuen Kühlmittel (R410A) spezielle Werkzeuge erforderlich. Für Verbindungsleitungen ist ausschließlich neues und sauberes Rohmaterial mit Hochdruckanschlüssen ausschließlich für R410A zu verwenden, damit kein Wasser bzw. Staub eindringen kann.

Zerstören Sie R410A in Atmosphäre nicht: R410A ist ein fluoriertes Gas, abgedeckt durch Kyoto Protokoll, mit einem globalen wärmenden Potential (GWP) = 1730

Änderungen am Produkt und an Komponenten

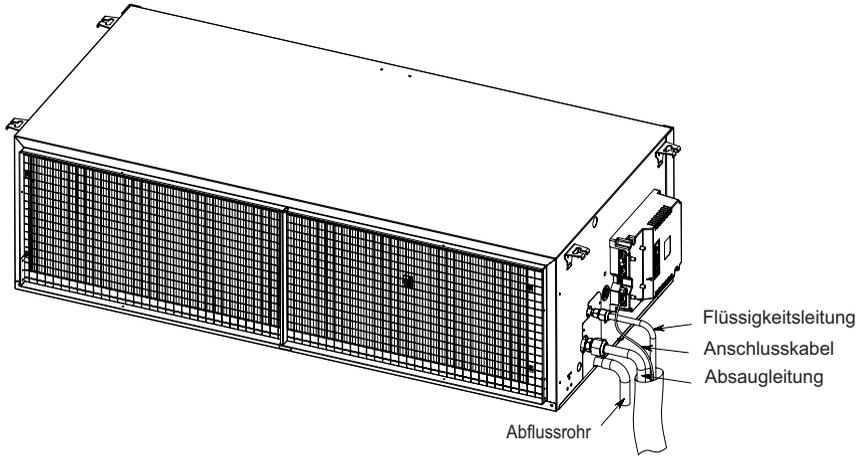
Bei Klimaanlage, die R410A verwenden, wurde zur Vermeidung versehentlichen Ladens mit anderen Kühlmitteln der Durchmesser des Zufuhranschlusses des Absperrventils der Außeneinheit (3-Wege-Ventil) geändert (1/2 UNF 20 Gewindegänge je Zoll). Um den Druckwiderstand der Kühlmittleitungen zu erhöhen, wurden der Verarbeitungsdurchmesser der Kelchung und der gegenüber liegenden Doppelringe geändert (für Kupferleitungen mit nominalen Abmessungen 1/2 und 5/8). Falls Leitungen geschweißt werden müssen, ist sicherzustellen, dass im Innern der Leitungen trockener Stickstoff verwendet wird. Für R410A ist ein Kupferrohr mit Sonderdicke zu verwenden

1/4"-1/2" 0.8 mm
5/8"-3/4" 1 mm
7/8" 1.1 mm

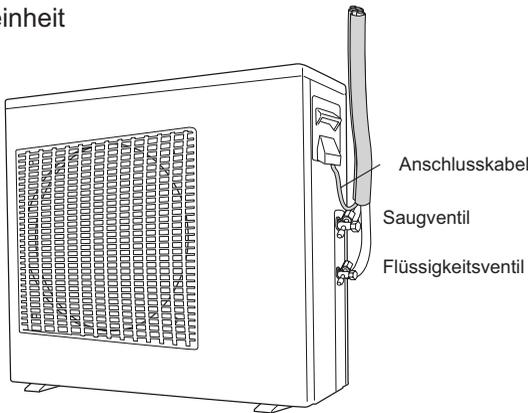
BEIGEFÜGTES ZUBEHÖR

| Beschreibung | Menge | Name | Gebrauch |
|---|---------|--|--|
|  | 1 | Montagehandbuch für Techniker | Montageanleitung |
|  | 1 | Anleitungshandbuch für die Fernsteuerung | Betriebsanleitung für die Fernsteuerung |
|  | 1 | Anleitungshandbuch für die Anzeige der Einheit | Betriebsanleitung |
|  | 1 | Fernsteuerung einschließlich Batterien | Klimaanlagebetrieb |
|  | 1 | Fernsteuerungshalterung | Wandhalterung für die Fernsteuerung |
|  | 1 | Zentrale Steuerungsanzeige | Betrieb und Hauptbetriebsanzeige |
|  | 4 | Montagepads aus Gummi für die Außeneinheit | Polsterung der Außeneinheit |
|  | 4 | Kabelbinder | Kabelbinder zur Befestigung der Elektrokabel der Innen- und Außeneinheiten |
|  | 4 jedes | Dibbelstöcke-Schrauben-Zwischenscheiben | Halterung für Fernsteuerung und zentrale Steuerungsanzeige |
| | 1 | Abfluss-Schlauchbiegung | Anschluss des Abflussschlauchs an das Außengerät |

Inneneinheit



Außeneinheit

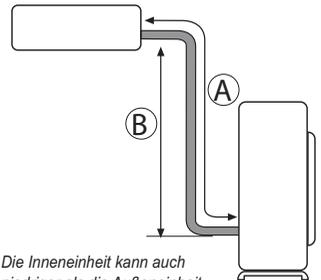


MAXIMALE LEITUNGSLÄNGEN UND -HÖHEN

| NOMINAL-KAPAZITÄT | O-ROHRE. D | LÄNGE (A) | HÖHE (B) |
|-------------------|-------------|-----------|----------|
| 17.0 kW | 1/2" - 7/8" | 50m | 25m |

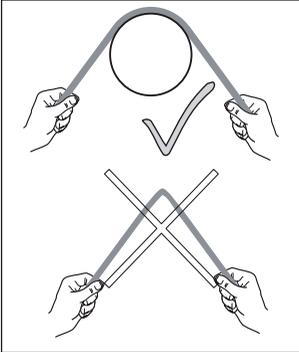
EXTERNER STATISCHER DRUCK

| NOMINAL-KAPAZITÄT | NOMINAL | MIN-MAX |
|-------------------|---------|--------------|
| 17.0 kW | 140 Pa | 140 - 200 Pa |

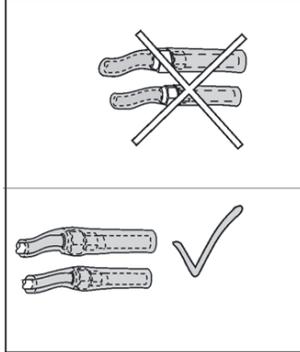


Die Inneneinheit kann auch niedriger als die Außeneinheit montiert werden.

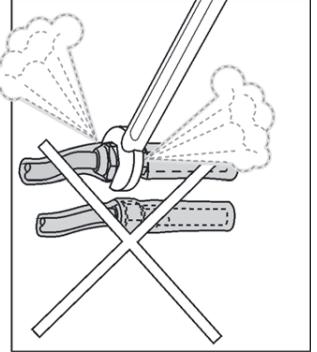
ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN



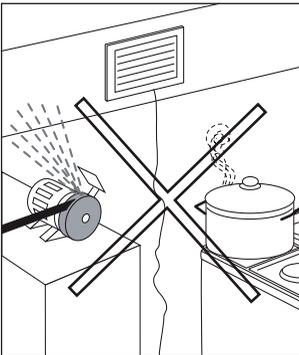
Beim Biegen der Rohrleitungen ein Biegewerkzeug verwenden.



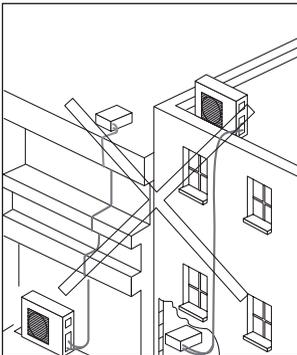
Mutter von Gasrohren nicht ungedeckt lassen.



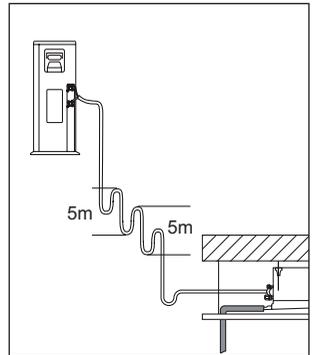
Gasrohre nach der Montage nicht lösen.



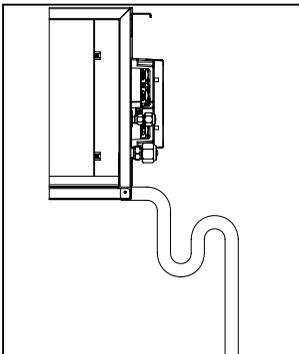
Die Inneneinheit möglichst nicht in die Nähe von Wasser- oder Ölnebel aufstellen.



Das Biegen von Leitungen vermeiden und Leitungen möglichst kurz halten.

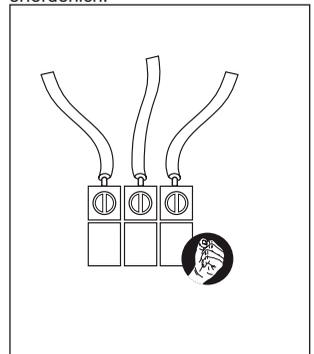


Ölscheider für Einheiten bis zu 5 kw. Für den Fall dass die Außeneinheit niedriger angebracht ist, als die Inneneinheit ist kein Scheider erforderlich.



Bitte beachten Sie die folgenden Punkte, um einen störungsfreien Betrieb des Entwässerungssystems zu gewährleisten:

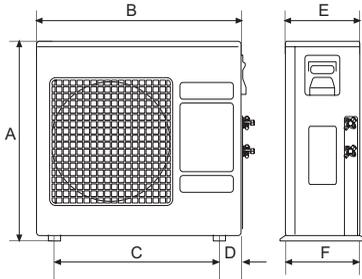
- Die Abflussrohre sollten mindestens in einem Winkel von 2° nach unten geneigt sein (siehe Abb.). Um einen Flüssigkeitsrückfluss zu verhindern, sollten die Rohre nicht aufwärts geneigt sein.
- Verwenden Sie für den Abfluss stets 19 mm Rohrdurchmesser.
- Eine Wasserabscheidung (Siphon) verhindert schlechten Geruch und versichert einen guten Abfluss.



Elektrische Kabel festigen.

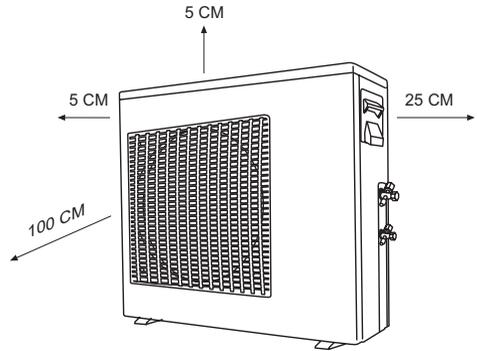
AUSSEINEINHEIT

ABMESSUNGEN DER EINHEIT



| NOMINAL-KAPAZITÄT | A | B | C | D | E | F |
|-------------------|------|-----|-----|----|-----|-----|
| 17.0 kW | 1250 | 900 | 705 | 97 | 340 | 357 |

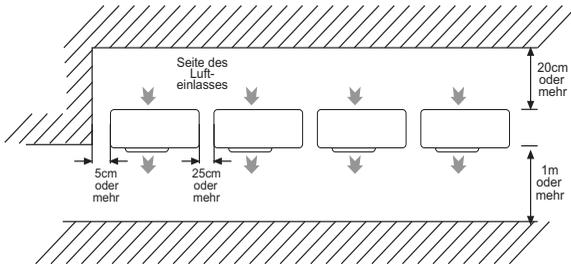
FREIRAUM UM DIE EINHEIT HERUM



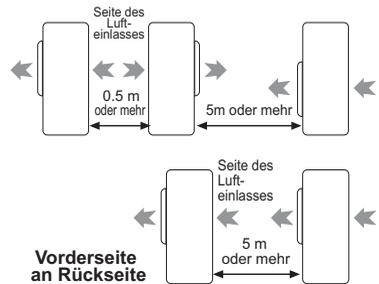
ENTSORGUNG VON ABFLUSSWASSER DER AUßENEINHEIT

Werden mehrere Außeneinheiten montiert, ist der Luftstrom um die Einheiten herum zu berücksichtigen. Dazu sollten die Angaben zu Mindestabständen in der nachfolgenden Grafik befolgt werden.

Reihenmontage



Rückseite an Rückseite / Vorderseite an Vorderseite

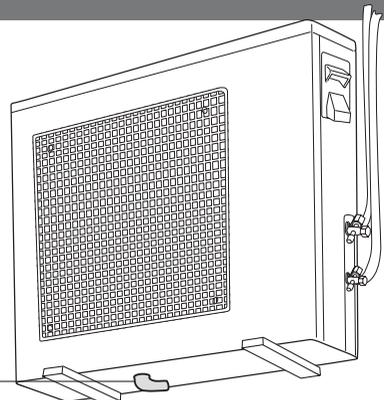
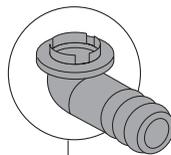


ENTSORGUNG VON ABFLUSSWASSER DER AUßENEINHEIT

Wird ein Ablasskniestück eingesetzt, muss die Einheit auf ein mindestens 3 cm hohes Gerüst platziert werden.

Den Schlauch mit Ausrichtung nach unten montieren, um problemlosen Abfluss zu ermöglichen.

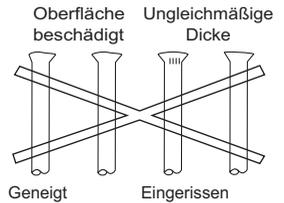
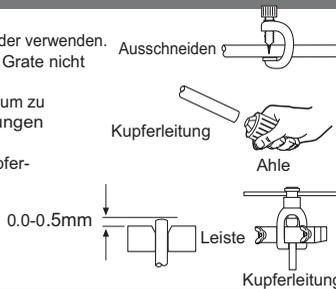
Für den Abfluss ein 16mm I. D. Rohr verwenden.



LEITUNGSANSCHLÜSSE

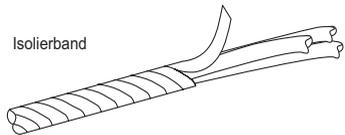
LEITUNGEN SCHNEIDEN UND BÖRDELN

1. Für das Schneiden der Leitungen Rohrschneider verwenden.
2. Grate mittels einer Ahle entfernen. Werden Grate nicht entfernt, können Gaslecks entstehen!
Leitungen mit dem Rand nach unten halten, um zu vermeiden, dass Metallstaub in die Leitungen eindringt.
3. Nach Einführen der Bördelmutter in die Kupferleitungen, Bördel erstellen.



ISOLIERUNG DER LEITUNGEN

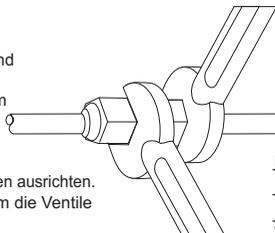
1. Die Isolierung der Leitungsverbindungen wie im Montagediagramm für Innen-/ Außeneinheit dargestellt ausführen. Das isolierte Leitungsende umwickeln, um das Einsickern von Wasser in die Leitungen zu verhindern.
2. Falls sich der Abflussschlauch oder die Anschlussleitungen im Zimmer befinden (wo sich Kondensniederschlag bilden kann), die Isolierung durch Verwendung von POLY-E Schaum mit einer Dicke von 9 mm oder mehr verstärken.



AN DIE EINHEIT ANSCHLIESSENDE LEITUNGEN

Anschluss an die Inneneinheit

1. Die Mitte der Leitungen ausrichten und Bördelmutter von Hand festziehen.
2. Drehmomentschlüssel einsetzen, um die Mutter fest anzuziehen.



Anschluss an die Außeneinheit

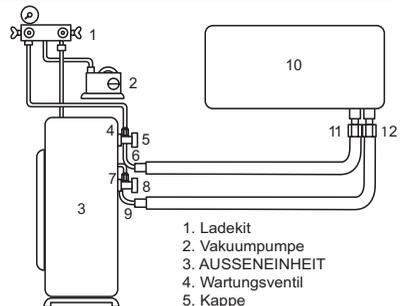
1. Die Mitte der Leitungen zu den Ventilen ausrichten.
2. Drehmomentschlüssel einsetzen, um die Ventile gemäß der Tabelle fest anzuziehen:

| Drehmoment (Nm) | 1/4 | 3/8 | 1/2 | 5/8 | 3/4 |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Bördelmuttern | 13-18 | 40-45 | 60-65 | 70-75 | 80-85 |
| Ventilkappe | 13-20 | 13-20 | 18-25 | 18-25 | 40-50 |
| Wartungsanschlusskappe | 11-13 | 11-13 | 11-13 | 11-13 | 11-13 |

ENTLEERUNG VON LEITUNGEN UND DER INNENEINHEIT

Nach Anschluss der Verbindungen an den Innen- und Außeneinheiten die Luft aus den Rohren und aus der Inneneinheit wie folgt entleeren:

1. Die Füllschläuche mit einem Druckstift an die niedrige und hohe Seite des Manometerbatterie und an den Wartungsanschluss der Saug- und Flüssigkeitsventile anschließen. Es ist sicherzustellen, dass das Ende des Füllschlauches mit dem Druckstift mit dem Wartungsanschluss verbunden wird.
2. Den mittleren Schlauch der Manometerbatterie an eine Vakuumpumpe anschließen.
3. Die Vakuumpumpe einschalten und sicherstellen, dass sich die Nadel im Messgerät von 0 MPa (0 cm Hg) nach -0,1 MPa (-76 cm Hg) bewegt. Die Pumpe fünfzehn Minuten lang in Betrieb lassen.
4. Die Ventile der hohen und niedrigen Seiten der Manometerbatterie schließen und die Vakuumpumpe ausschalten. Darauf achten, dass sich die Nadel im Messgerät nach etwa fünf Minuten nicht mehr bewegt.
5. Füllschlauch von der Vakuumpumpe und von den Wartungsanschlüssen der Saug- und Flüssigkeitsventile trennen.
6. Die Wartungsanschlusskappen beider Ventile anziehen und sie mittels eines sechskantigen Inbusschlüssels öffnen.
7. Die Ventilkappen beider Ventile entfernen und sie mittels eines sechskantigen Inbusschlüssels öffnen.
8. Ventilkappen wieder auf beide Ventile aufsetzen.
9. Die vier Verbindungsstellen und die Ventilkappen auf Gaslecks überprüfen. Mit elektronischem Leckortungsgerät oder mit einem in Seifenwasser getauchten Schwamm auf Blasenbildung hin prüfen.



1. Ladekit
2. Vakuumpumpe
3. AUSSENEINHEIT
4. Wartungsventil
5. Kappe
6. Saugventil
7. Wartungsventil*
8. Kappe
9. Flüssigkeitsventil
10. INNENEINHEIT
11. Ansaugdoppelverbindung
12. Flüssige Doppelverbindung

Muster

| CAPACITY AND ADDITIONAL CHARGE FOR VARIOUS APPLICATIONS | | | | | |
|---|---------|--------|-----------|--------|--------|
| | WING 30 | PXD 30 | ECF XL 30 | DHG 30 | |
| INDOOR | FLD 30 | FLD 30 | KFL 30 | DLS 30 | |
| TRUCKS | NXE 80 | TXE 80 | CXE 80 | NLS 80 | |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |
| WEATHER | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |
| INDOOR | FLD 30 | FLD 30 | KFL 30 | DLS 30 | |
| TRUCKS | NXE 80 | TXE 80 | CXE 80 | NLS 80 | |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |
| WEATHER | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |
| INDOOR | FLD 30 | FLD 30 | KFL 30 | DLS 30 | |
| TRUCKS | NXE 80 | TXE 80 | CXE 80 | NLS 80 | |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |
| WEATHER | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W | 2000 W |
| CAPACITY | 8000 W | 2000 W | 1000 W | 500 W | 2000 W |

REFRIGERANT R410A

Chg. No. 43376491

HINWEIS: Für weitere Ladung für verschiedene Rohrlängen die Tabelle der Außeneinheit beachten.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

ELEKTROSPEZIFIKATIONEN

STROMVERSORGUNG

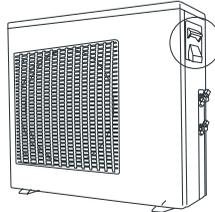
400V/50Hz/3PH

Elektrische Installationen und Anschlüsse sollten von einem qualifizierten Elektriker und in Übereinstimmung mit den lokalen elektrischen Kodes und Regelungen ausgeführt werden. Das Klimagerät muss geerdet werden.

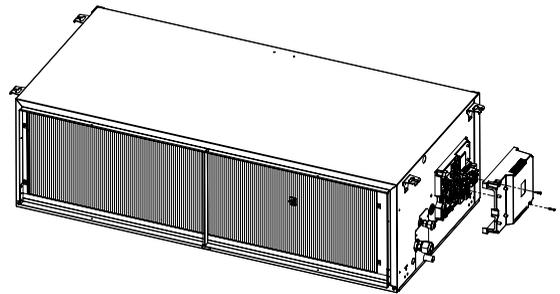
Die Klimageräte müssen an eine passende Steckdose eines separaten Zweigstromkreises angeschlossen werden, der, gemäß den Spezifikationen auf dem Namensschild des Geräts, durch einen verzögerten Stromkreisunterbrecher geschützt ist. Die Stromspannung sollte nicht über $\pm 10\%$ der Nennspannung variieren.

Benutzen Sie sowohl für alle Stromanschlüsse des Außengeräts und das Verbindungskabel zwischen dem Innen- und Außengerät ausschließlich ein HO5RN-Kabel (60245 IEC 57). Verwenden Sie für die optionale Stromversorgung des Innengeräts mindestens HO5VV-F (60227 IEC 53).

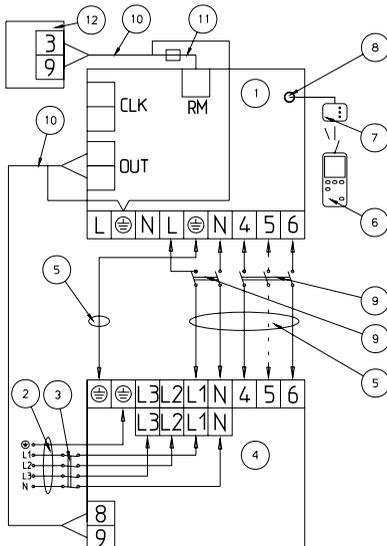
| NOMINAL-KAPAZITÄT | ÜBERLAST-SCHALTER | STROMVER-SORGUNGSKABEL | STROMVER-SORGUNGSSEITE ZUM AUßENGERÄT |
|-------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| 17.0 kW | 3 x 20 A | 5 x 2,5 mm ² | ZUM AUßENGERÄT |



1. Vorbereitung der Enden des Mehrdrahtkabels für den Anschluss.
2. Abdeckung der Innen-/Außeneinheit entfernen und die Terminalsöffnungen, die Kabelklemmschraube entfernen und die Kabelklemme umdrehen.
3. Kabelenden an die Endanschlüsse der Innen- und Außeneinheiten anschließen.
4. Das andere Ende des Doppeldrahtkabels an den Doppeldrahtanschluss der Außeneinheit anschließen.
5. Das Mehrdrahtstromkabel mit den Kabelklemmen sichern.



3PH Einheiten Stromversorgung nach Außen



1. Innengerät
 2. Stromversorgungskabel
 3. Haupttrennschalter
 4. Außengerät
 5. Verbindungskabel (6X1.5 mm²)
 6. Drahtlose Fernbedienung
 7. Anzeigegerät
 8. Anzeigeanschluss
 9. Trennschalter* (durch einen Elektriker)
 10. Kontrollkabel**
 11. Sensorkabel mit Anschluss
 12. Raumtemperatur-Sensor
- } Optional

* Der Trennschalter sollte der Art sein, dass er alle Pole mit 3 mm Kontaktöffnungen unterbricht.

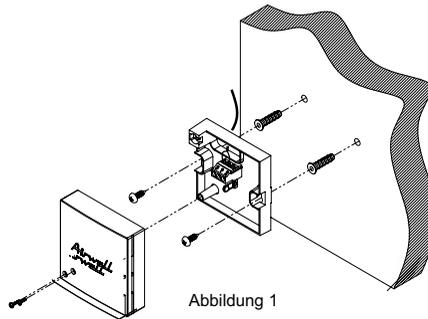
** Verwenden Sie Abschirmkabel und erden Sie die Abschirmung **nur bei Innengeräten**.

Liste der mitgelieferten Bestandteile

| # | Artikel | ANZ. |
|---|------------------|------|
| 1 | Thermostatkasten | 1 |
| 2 | Abschirmkabel | 2 |
| 3 | Schrauben | 2 |
| 4 | Stecker | 2 |

Wahl der Montagestelle:

- Fern von Zugluft
- Nicht in direkter Sonnenbestrahlung
- Durchschnittshöhe – 1.5 m über dem Fußboden
- Fern von jeglicher Wärmequelle



1. Montieren Sie den Thermostatkasten gemäß den oben genannten Empfehlungen an der Wand. (Siehe Abb. 1)
2. Schließen Sie das mitgelieferte Abschirmkabel bei Punkt 3 und 9 an den Thermostatkasten (keine Polarität).
3. Schließen Sie das andere Kabelende an den Hauptkontroller des Innengeräts, an den "RM"-Verlängerungskabelanschluss. Schließen Sie auch den Erdungsanschluss an den Erdungspunkt. Siehe elektrischer Plan auf der vorherigen Seite.
4. **Schließen Sie die Erdung nur am Innengerät an.**

Installationsanleitung für das Steuerungskabel (Außen-Spulenthermistor)

1. Benutzen Sie das Abschirmkabel und schneiden Sie den Anschluss ab, indem Sie 25mm der Drahtenden stehen lassen.
2. Ziehen Sie 7 mm beider Drähte aus.
3. Schließen Sie die Drahtenden bei Punkt 8 und 9 an die elektrischen Anschlussklemmen des Außengeräts an (keine Polarität).
4. Schließen Sie das andere Kabelende an den Hauptkontroller des Innengeräts, an den "OUT"-Anschluss. Schließen Sie auch den Erdungsanschluss an den Erdungspunkt. Siehe elektrischer Plan auf der vorherigen Seite.
5. **Schließen Sie die Erdung nur am Innengerät an.**

ANZEIGE- UND STEUERUNGSEINHEIT

STANDORTKRITERIEN

Es wird empfohlen, die Anzeige- und Steuerungseinheit in Deckennähe an einem zentralen und neutralen Bereich zu installieren, an dem typische Raumbedingungen herrschen. Zudem sollte auch der ästhetische Aspekt berücksichtigt werden. Die Anzeige- und Steuerungseinheit ist über ein Kommunikationskabel an die Hauptsteuerungskonsole an der Klimaanlage angeschlossen (die Inneneinheit). Das Kabel ist über einen Schnellstecker an die Anzeige- und Steuerungseinheit angeschlossen (8-poliger Stecker).

INSTALLATION DER ANZEIGE- UND STEUERUNGSEINHEIT AN DER WAND

Ein Loch von 12 mm Durchmesser in die Wand bohren, um das Kommunikationskabel hindurchzuführen

Die Abdeckung der Einheit öffnen, drei Löcher in die Wand bohren, die mit den Löchern in der Anzeige- und Steuerungseinheit fluchten, Beschlagnägel montieren und die Einheit mittels dreier Schrauben an die Wand befestigen.

Die Anzeige- und Steuerungseinheit wird mit einem besonderen, sieben Meter langem Kommunikationskabel geliefert, das mit einem Stecker abschließt, der im Gehäuse selbst an einen Verteilerkasten angeschlossen wird, der die Steuern der Klimaanlage von mehreren unterschiedlichen Zimmern aus ermöglicht, die jeweils über eigene Anzeige- und Steuerungseinheiten verfügen.

Den Schnellanschluss an die entsprechende Steckdose an der Hauptsteuerungskonsole am Elektrokasten der Inneneinheit anschließen.

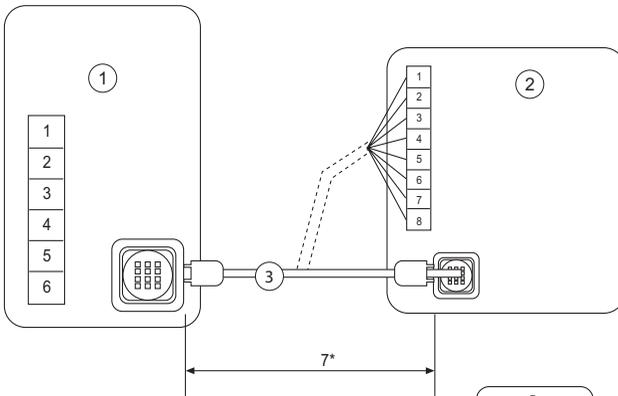


WARNUNG

Der Stecker sollte nicht vom Kommunikationskabel abgeschnitten werden, wenn die Kabellänge nicht ausreichend ist. In einem solchen Fall kann ein 5-Meter-Verlängerungskabel hinzugefügt werden.

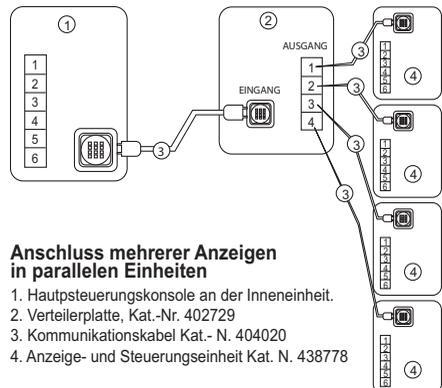
STANDORTKRITERIEN FÜR DIE FERNSTEUERUNGSEINHEIT

- Die Fernsteuerung muss so platziert werden, dass sie, wenn sie sich in der Wandhalterung befindet, in Sehlinie zur Anzeige- und Steuerungseinheit befindet (in einem Abstand von weniger als 8 m).
- Es wird empfohlen, den endgültigen Standort der Fernsteuerungseinheit erst nach der ersten Inbetriebnahme zu bestimmen, um ordnungsgemäße Übertragung und Empfang zwischen der Fernsteuerungseinheit und der Anzeige- und Steuerungseinheit zu gewährleisten.



FARBKARTE

| Anschl.-Punkt | Draht | Farbe |
|---------------|-------|---------|
| 1 | | Gold |
| 2 | | Grün |
| 3 | | Schwarz |
| 4 | | Braun |
| 5 | | Purpur |
| 6 | | Gelb |
| 7 | | Orange |
| 8 | | Rot |



Anschluss mehrerer Anzeigen in parallelen Einheiten

- Hauptsteuerungskonsole an der Inneneinheit.
- Verteilerplatte, Kat.-Nr. 402729
- Kommunikationskabel Kat.-N. 404020
- Anzeige- und Steuerungseinheit Kat. N. 438778

Prüfliste vor Inbetriebnahme

ABFLUSS PRÜFEN

Wasser in das Styroportablett des Abflusses gießen.
Sicherstellen, dass Wasser aus dem Abflussschlauch der Inneneinheit ausfließt.

LEISTUNGS-AUSWERTUNG

Die Einheit fünfzehn Minuten oder länger im Kühlbetrieb laufen lassen.
Temperatur der eintretenden und der austretenden Luft messen.
Sicherstellen, dass der Unterschied zwischen der Eintrittstemperatur und der Austrittstemperatur über 8°C liegt.

TEILE PRÜFEN

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Gibt es ein Gasleck an den Doppelringverbindungen? | <input type="checkbox"/> Wurde die Inneneinheit ordnungsgemäß an die Decke montiert? |
| <input type="checkbox"/> Wurde an der Doppelringverbindung eine Wärmeisolierung ausgeführt? | <input type="checkbox"/> Stimmt die Spannung der Stromversorgung mit dem angegebenen Wert überein? |
| <input type="checkbox"/> Wurde das Anschlusskabel fest mit dem Endanschluss verbunden? | <input type="checkbox"/> Treten ungewöhnliche Geräusche auf? |
| <input type="checkbox"/> Ist das Verbindungskabel fest angeklemt? | <input type="checkbox"/> Ist der Kühlbetrieb ordnungsgemäß? |
| <input type="checkbox"/> Ist der Abfluss in Ordnung? (siehe Abschnitt "Abfluss prüfen") | <input type="checkbox"/> Funktioniert der Thermostat ordnungsgemäß? |
| <input type="checkbox"/> Ist die Erdung ordnungsgemäß angeschlossen? | <input type="checkbox"/> Funktionieren die Steuer-LCDs ordnungsgemäß? |

CURA E MANUTENZIONE



Vorsicht!
Vor jeder Wartungsarbeit sollte das Gerät zuerst vom Netzanschluss getrennt werden.

REINIGUNGSANZEIGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Lappen.
- Benutzen Sie kein warmes Wasser oder Lösungsmittel, um die äußere Oberfläche zu schonen.

VOR DER BETRIEBSSAISON

- Prüfen Sie, dass keine Hindernisse die Rückluft und den Luftauslass des Innen- und Außengeräts behindern.
- Prüfen Sie, ob die Klimaanlage richtig am Netzanschluss angeschlossen ist.
- Vergessen Sie nicht, dass das Außengerät über das Innengerät mit Strom versorgt wird.

SCHUTZ DES ELEKTRONISCHEN SYSTEMS

- Die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Gerät sollte mindestens 1 m betragen.

LUFTVOLUMEN/STATISCHER DRUCK

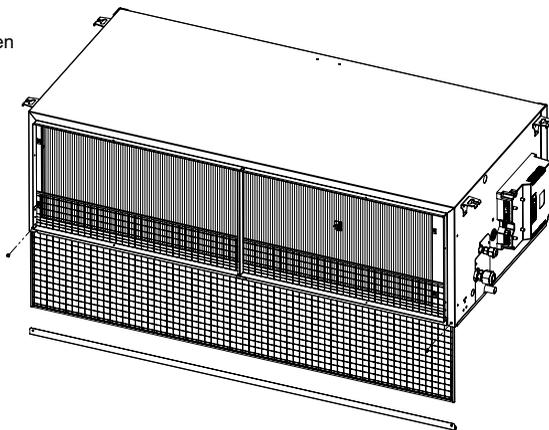
| Statischer Druck (Pa) | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 | 160 | 170 | 180 | 190 | 200 |
|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Luftvolumen | M ³ /Hr |
| Hoch | | | | | | | 3265 | 3170 | 3075 | 2993 | 2910 | 2835 | 2760 |
| Mittel | | | | | 3070 | 2978 | 2885 | 2835 | 2785 | 2670 | 2555 | | |
| Niedrig | 2430 | 2368 | 2305 | 2228 | 2150 | | | | | | | | |

 Bereich außerhalb des Betriebsbereichs

LUFTFILTERREINIGUNG

Lösen Sie zwei Schrauben und entfernen Sie eine Luftfilterhalterung.

Ziehen Sie den Luftfilter zur Behandlung herunter.



Vorsicht!

Die Klimaanlage sollte nicht in Betrieb gesetzt werden, ohne die Filter vorher eingesetzt zu haben!